ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

EP

UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/4

Distr.: General
31 March 2010

Russian
Original: English

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути
Первая сессия
Стокгольм, 7-11 июня 2010 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*

Подготовка имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути

Возможные варианты структуры документа по ртути

Записка секретариата

Введение

1. На своем совещании, состоявшемся 19-23 октября 2009 года в Бангкоке, Специальная рабочая группа открытого состава по подготовке к работе Межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути согласовала перечень информации, которую секретариат должен будет предоставить этому комитету на его первой сессии с целью облегчения его работы. Среди прочего, к секретариату была обращена просьба подготовить описание возможных вариантов структуры документа по ртути на основе пункта 27 решения 25/5 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

2. Настоящая записка подготовлена в ответ на эту просьбу. Она основывается на результатах рассмотрения структур юридически обязательных конвенций с глобальной сферой действия, при котором особое внимание было уделено имеющим обязательную юридическую силу многосторонним природоохранным соглашениям. Для целей настоящей записки термин "структура" означает организацию составных элементов юридически обязательного документа с созданием возможностей их функционирования в качестве единого целого. При определении возможных вариантов структуры документа по ртути авторы записки не пытались определить или проанализировать конкретное содержание этих составных элементов: в ней не уточняются меры, относящиеся к существу дела, и не рассматривается вопрос о том, как эти меры можно было бы осуществлять, и в частности то, могут ли они иметь обязательный или добровольный характер. В соответствии с решением 25/5 Совета управляющих в записке представлены возможные варианты структуры документа, глобального по своему охвату, имеющего обязательную юридическую силу и касающегося только ртути.

3. Базовая структура почти всех современных многосторонних природоохранных соглашений, имеющих обязательную юридическую силу, весьма схожа: в каждом из них

* UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/4.

K1060755 260410

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

содержатся преамбула, вступительные положения, описание мер регулирования, положения, касающиеся осуществления, положения, определяющие договорные учреждения, положения, касающиеся дальнейшей разработки договора, и стандартные административные положения, которые часто называют "заключительными положениями"[1]. Конкретные договорные положения внутри каждой категории могут в значительной мере варьироваться, однако сами эти категории остаются логически увязанными. В главе I настоящей записки приведены основные элементы такой типичной общей структуры.

4. Хотя эта общая структура является общераспространенной, меры регулирования, предусмотренные в том или ином многостороннем природоохранном соглашении, могут значительно различаться по своей форме. Меры регулирования – это те положения договора, которые конкретно призваны содействовать предотвращению, минимизации или исправлению проблемы, побудившей к принятию договора (Этот термин не охватывает – по крайней мере для целей настоящей записки – положений, касающихся осуществления, например положений, требующих от сторон представления национальных планов действий, участия в научно-техническом сотрудничестве, обмена информацией, представления докладов о его осуществлении в стране или предоставления финансовых ресурсов и технической помощи: они нашли отражение в пункте d) схематического описания структуры в главе I). В качестве примеров мер регулирования можно привести статьи 3-6 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (которые дополняются приложениями к Конвенции, относящимися к указанным статьям) и статьи 4 и 6-9 Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

5. В главе II настоящей записки изложены три возможных варианта построения структуры мер регулирования для всеобъемлющей конвенции по ртути, имеющей обязательную юридическую силу. Хотя эти варианты представлены как три разнотипных варианта, ни один из них на практике не имеет устоявшейся формы: каждый вариант может применяться в различных вариациях, при этом характеристики одного типа могут частично совпадать с характеристиками другого типа. К существенным отличиям этих трех вариантов структуры документа относятся степень распределения предусмотренных в нем мер регулирования между конвенцией и приложениями или протоколами к ней (если таковые имеются), а также то, что в одних случаях меры регулирования утверждаются все вместе в качестве одного пакета, а в других - в отдельных юридически отличных документах. Ниже описываются эти три варианта:

a) меры регулирования плюс приложения. Меры регулирования включаются в конвенцию и дополняются или конкретизируются одним или несколькими приложениями, являющимися неотъемлемой частью конвенции;

b) конвенция плюс протоколы. Конвенция имеет стандартную структуру и содержит положения, относящиеся к указанным в главе I категориям, но некоторые или все меры регулирования включаются в отдельные протоколы, при этом конвенция и протоколы к ней являются юридически отличными договорами, которые могут приниматься отдельного друг от друга;

c) зонтичное соглашение. Конвенция (зонтичное соглашение) является лаконичным по своему содержанию документом и не содержит существенных положений или мер регулирования, которые вместо этого включаются в подробные приложения. Соглашение в целом, включая зонтичное соглашение и приложения к нему, принимается в виде одного пакета документов, при этом отдельные части этого пакета неотделимы друг от друга.

6. Для иллюстрации рассмотренных принципов в настоящей записке упоминается ряд конвенций. Список этих конвенций с их адресами в сети Интернет можно найти в приложении к настоящей записке.

---

[1] Заключительные положения могут касаться таких вопросов, как право голоса, подписание, ратификация, вступление в силу, оговорки, выход из соглашения, назначение депозитария и аутентичность текстов. Для получения дополнительной информации просьба ознакомиться с документом UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/7 о заключительных положениях, обычно включаемых в многосторонние природоохранные соглашения.

I. Базовая структура многосторонних природоохранных соглашений, имеющих обязательную юридическую силу

7. В современных многосторонних природоохранных соглашениях, имеющих обязательную юридическую силу и глобальную сферу действия, последовательно используется базовая структура, которая описывается ниже[2]. В пункте 27 своего решения 25/5 Совет управляющих решил, что документ по ртути, подлежащий согласованию в Межправительственном комитете для ведения переговоров, должен включать в себя ряд положений, перечисленных в подпунктах a)-i) пункта 27. Ряд положений в приведенном ниже описании снабжены сносками, указывающими на то, что они соответствуют одному из подпунктов пункта 27. Положения, не снабженные сносками, являются стандартными положениями такого рода, часто встречающимися в многосторонних природоохранных соглашениях. Ниже приводится базовая структура:

a) преамбула;

b) вступительные положения, которые могут включать некоторые или все из нижеперечисленных положений:

i) цели[3];

ii) сфера действия;

iii) принципы;

iv) определения;

c) меры регулирования (включая приложения, если таковые имеются)[4];

d) положения, касающиеся осуществления, которые могут охватывать некоторые или все из нижеперечисленных положений:

i) национальные или региональные планы действий;

ii) научно-техническое сотрудничество;

iii) осведомленность о знаниях[5];

iv) обмен информацией[6];

---

[2] Это обобщение верно для широкого круга многосторонних природоохранных соглашений и многих других многосторонних соглашений, имеющих обязательную юридическую силу. См., например, Стокгольмскую конвенцию, Базельскую конвенцию, Роттердамскую конвенцию о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол к ней, Конвенцию о биологическом разнообразии и её Картахенский протокол по биобезопасности, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Рамочную конвенцию Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении.

[3] Пункт 27 a) решения 25/5 Совета управляющих.

[4] В главе II настоящей записки представлены возможные варианты структуры мер регулирования, которые необходимы для выполнения подпунктов b)-f) пункта 27 решения 25/5 Совета управляющих.

[5] Пункт 27 g) решения 25/5 Совета управляющих.

[6] Там же.

v) мониторинг, отчетность и рассмотрение хода осуществления на национальном уровне[7];

vi) финансовые ресурсы и техническая помощь[8];

vii) оценка эффективности;

viii) несоблюдение[9];

e) организационные положения, в которых может идти речь о:

i) конференции сторон;

ii) вспомогательных органах, в том числе научных органах;

iii) секретариате;

f) другие положения, в которых может идти речь об:

i) урегулировании споров (иногда они уточняются дополнительно в приложении или протоколе);

ii) ответственности (иногда они уточняются дополнительно в приложении или протоколе);

g) положения, касающиеся дальнейшей разработки документа, в которых может идти речь о:

i) поправках к конвенции;

ii) принятии и изменении текстов приложений (если таковые имеются);

iii) принятии протоколов;

h) заключительные положения.

II. Возможные варианты структуры мер регулирования

8. Как отмечалось в ведении, положения о мерах регулирования – это те положения договора, которые конкретно призваны содействовать предотвращению, минимизации или исправлению проблемы, побудившей к принятию договора. В настоящей главе рассматриваются три возможных варианта построения структуры мер регулирования для всеобъемлющей конвенции по ртути, имеющей обязательную юридическую силу. Существенные различия между этими тремя вариантами структуры заключаются, во-первых, в степени распределения таких мер между основным текстом конвенции и любыми приложениями или протоколами к нему и, во-вторых, в том, что в одних случаях меры регулирования утверждаются все вместе в виде одного пакета мер, а в других - в отдельных юридически отличных документах. Ниже характеризуются эти варианты:

a) меры регулирования плюс приложения. Меры регулирования описываются в основной части документа и дополняются или конкретизируются одним или несколькими приложениями, являющимися неотъемлемой частью конвенции;

b) конвенция плюс протоколы. Конвенция имеет стандартную структуру, и в нее включаются категории и положения, описанные выше в главе I, но некоторые или все меры регулирования включаются в отдельные протоколы к конвенции, при этом конвенция и протоколы являются юридически отличными договорами;

---

[7] Положения такого рода связаны с соблюдением, призыв к обеспечению которого Совет управляющих сформулировал в положениях пункта 27 i) решения 25/5. В большинстве многосторонних природоохранных соглашений такие положения содержатся в отдельных статьях (особенно в случае отчетности), и в положениях, касающихся определения случаев несоблюдения и реагирования на них, они отсутствуют. Для сравнения см., например, статьи 15 (Отчетность) и 17 (Несоблюдение) Стокгольмской конвенции.

[8] Пункт 27 h) решения 25/5 Совета управляющих.

[9] Там же, пункт 27 i).

c) зонтичное соглашение. Основная часть конвенции (зонтичное соглашение) формулируется кратко и не содержит описания мер регулирования или других существенных положений, при этом последние вместо этого включаются в подробные приложения, каждое из которых может содержать более одной отдельной части. Соглашение в целом, включая зонтичное соглашение и приложения, принимается в виде одного пакета документов, при этом отдельные части пакета неотделимы друг от друга.

Вариант	Распределение мер регулирования	Принятие
Меры регулирования плюс приложения	Основная часть конвенции; дополнительная техническая информация и положения по вопросам существа содержатся в одном или нескольких приложениях.	Приложения принимаются в качестве неотъемлемой части конвенции; существует возможность внесения поправок в приложения или более позднего принятия дополнительных приложений.
Конвенция плюс протоколы	Некоторые меры регулирования могут описываться в основной части конвенции; описание большинства мер содержится в протоколах.	Конвенция и протоколы обычно принимаются раздельно, при этом каждый документ является юридически отличным договором.
Зонтичное соглашение	Все меры регулирования описываются в подробных приложениях.	Зонтичное соглашение и приложения принимаются в виде одного пакета документов.

9. Хотя в настоящей главе представлены три разнотипных варианта структуры документа, важно признать, что ни один из них на практике не имеет устоявшейся формы: каждый может применяться в различных вариациях, при этом характеристики одного типа могут частично совпадать с характеристиками другого типа. Однако практически во всех современных многосторонних природоохранных соглашениях, имеющих обязательную юридическую силу и глобальную сферу действия, в той или иной мере используются приложения. Приложения позволяют придерживаться в тексте самой конвенции относительно кратких и четких формулировок и избежать того или свести к минимуму возможность того, что текст будет длинным и громоздким, а следовательно, и сложным для понимания и выполнения. Кроме того, поскольку большинство конвенций позволяют сторонам изменять или корректировать приложения с меньшими затруднениями, чем саму конвенцию, использование приложений может дать им возможность адаптироваться к меняющимся обстоятельствам быстрее, чем если бы они могли корректировать те или иные аспекты мер регулирования лишь путем внесения поправок в конвенцию.

10. Помимо трех представленных здесь вариантов, существует четвертый вариант структуры мер регулирования, который редко используется в современных многосторонних природоохранных соглашениях, имеющих обязательную юридическую силу и глобальную сферу действия. При этом варианте все меры регулирования для многостороннего природоохранного соглашения излагаются в полном объеме в основной части соглашения без их уточнения или дополнения в каких-либо приложениях. Этого варианта обычно избегают ввиду нежелания терять преимущества, обеспечиваемые упоминаемыми в предыдущем пункте приложениями, а также из-за риска того, что конвенция, не предусматривающая приложений, будет длинной, громоздкой и сложной для понимания, выполнения и изменения.

A. Меры регулирования плюс приложения

11. При первом варианте меры регулирования должны быть включены в основную часть конвенции и дополнены или конкретизированы одним или несколькими приложениями, являющимися неотъемлемой частью конвенции. В большинстве случаев изложенные в конвенции правила, которые регламентируют внесение поправок в приложения, являются более гибкими по сравнению с правилами, регламентирующими внесение поправок в саму конвенцию. Такая гибкость позволяет сторонам изменять или корректировать меры регулирования,

включенные в приложения, более легко, чем меры регулирования, изложенные в основной части конвенции.

12. Практически во всех многосторонних природоохранных соглашениях, имеющих обязательную юридическую силу и глобальную сферу действия, в том числе во всех конвенциях по химическим веществам и отходам, в разной степени используется вариант "меры регулирования плюс приложения". Содержание приложений может ограничиваться технической информацией, дополняющей описание мер регулирования, предусмотренных в основной части конвенции. В некоторых случаях в приложениях к конвенции могут содержаться положения по вопросам существа, усиливающие или конкретизирующие меры регулирования, изложенные в самой конвенции.

13. В некоторых случаях меры регулирования полностью конкретизируются в основной части конвенции, при этом в технических приложениях приводятся технические спецификации и перечисляются конкретные вещества (или классы веществ), на которые распространяются эти меры. К примерам реализации такого подхода относятся, среди прочего, Базельская конвенция, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, и Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле. Этот подход чаще всего применяется в том случае, когда различные вещества, продукты или процессы, подчиняющиеся нормам международного природоохранного соглашения, могут быть сгруппированы в более или менее широкие классы, поддающиеся регулированию в рамках общих мер регулирования.

14. В других случаях применяются приложения с описанием существа дела. В таких случаях меры регулирования формулируются в самой конвенции довольно лаконично, а затем более полно конкретизируются в подробных приложениях. Таким образом, приложения, содержащие положения с описанием мер регулирования по существу, являются не просто техническими спецификациями. Этот подход может быть полезным при сложном и детализированном характере мер регулирования и в том случае, когда они варьируются в зависимости от вещества или класса вещества. Посредством включения детализированных и технических мер регулирования в приложения можно способствовать тому, что сама конвенция не будет громоздким документом, и благодаря этому сохранить четкость, с которой в самой конвенции излагаются основополагающие обязательства. Кроме того, в силу этого же те детали мер регулирования, которые фигурируют в приложениях, могут быть изменены или уточнены легче, чем это можно было бы сделать в случае их изложения в конвенции.

15. В Стокгольмской конвенции этот подход демонстрируется в части II ее приложения A в описании мер, касающихся полихлорированных дифенилов, и в части II ее приложения B в описании мер в отношении ДДТ. В обоих случаях в приложениях приведены не только технические спецификации – в них включена и существенная подробная информация о том, как стороны должны выполнять соответствующие меры регулирования, предусмотренные в статьях 3 и 6, и соблюдать их. Если говорить о документах, не касающихся химических веществ и отходов, то существенные дополнительные детали процедуры, механизмов и требований, связанных с излагаемыми в ней мерами регулирования, приводятся в приложениях II-IX Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

16. Уникальная разновидность такого подхода, предполагающего выбор варианта "меры регулирования плюс приложения по вопросам существа", применена в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, где содержится 4 приложения об осуществлении на региональном уровне, которые касаются, соответственно, Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и Северного Средиземноморья. В каждом из этих приложений установлены детализированные и характерные для конкретного региона подходы к решению проблемы опустынивания, но при этом каждое из них применяется ко всем Сторонам Конвенции (особенно в части финансовой и технической помощи). Этот поход является надлежащим способом решения проблемы опустынивания, представляющего собой явление, причины и последствия которого варьируются от одного географического региона к другому. Напротив, такой подход, вероятно, не подошел бы для решения глобальных проблем ртути, которые не имеют специфического характера в отдельных географических регионах.

17. При использовании варианта "меры регулирования плюс приложения" конвенция по ртути могла бы иметь следующую структуру:

a) основная часть конвенции, включающая:

i) преамбулу;

ii) вступительные положения;

iii) меры регулирования, касающиеся ртути, включая предусмотренные в пункте 27 решения 25/5 Совета управляющих;

iv) положения, касающиеся осуществления, в том числе о технической и финансовой помощи и соблюдении;

v) организационные положения;

vi) прочие положения (например, об урегулировании споров и ответственности);

vii) положения, касающиеся дальнейшей разработки документа;

viii) заключительные положения;

b) приложения, в которых могли бы конкретизироваться требования мер регулирования, указанных в основной части конвенции. По каждому из приоритетных направлений использования ртути в них могли бы включаться приложения, содержащие некоторые или все из нижеперечисленных компонентов:

i) технические спецификации;

ii) наименования применимых продуктов, процессов, источников и т.д.;

iii) руководящие принципы осуществления мер регулирования, имеющие обязательный характер или применяемые по усмотрению, включая, когда целесообразно, графики и меры по обеспечению гибкости.

18. Преимущество этого варианта для ртути состоит в том, что он дал бы возможность четко и кратко изложить меры регулирования в основной части конвенции с упором на желаемые результаты, а не на технические, имплементационные и процедурные детали. Такие детали при необходимости можно было бы включить в приложения.

19. Конвенцию, разработанную с использованием этого подхода, можно было бы адаптировать к меняющимся обстоятельствам или изменяющимся потребностям с помощью нижеперечисленных процедур, которые были бы изложены в конвенции:

a) внесение поправок в конвенцию с их принятием на основе применения при голосовании правила консенсуса или сверхбольшинства - при этой процедуре, поскольку измененная конвенция становится новым соглашением, поправки в конвенцию, как правило, действовали бы только для сторон, ратифицировавших или принявших их либо присоединившихся к ним;

b) внесение поправок или корректировок в приложения с их принятием на основе применения при голосовании правила консенсуса или сверхбольшинства - при их принятии на основе правила консенсуса они либо могут автоматически применяться ко всем сторонам, либо может быть предусмотрено положение о выражении стороной своего согласия или несогласия с ними путем уведомления депозитария в установленные сроки. В случае Монреальского протокола корректировки принимаются на основе применения при голосовании комбинированного правила сверхбольшинства или двойного большинства, при этом они являются обязательными для всех сторон, т.е. стороны не имеют возможности отказаться от их применения[10];

c) принятие новых приложений на основе применения при голосовании правила консенсуса или сверхбольшинства - в этом случае они либо могут применяться автоматически ко всем сторонам, либо может быть предусмотрено положение о выражении стороной своего согласия или несогласия с ними путем уведомления депозитария в установленные сроки.

---

[10] См. статью 2.9 Монреальского протокола.

B. Конвенция плюс протоколы

20. При варианте "конвенция плюс протоколы" конвенция могла бы иметь общую базовую структуру, предусмотренную выше в главе I, но включать в себя небольшое число мер регулирования или вообще не содержать их. Вместо этого меры регулирования описывались бы в отдельных протоколах к конвенциям, которые можно было бы принимать одновременно с конвенцией или после ее вступления в силу. Конвенция и каждый из ее протоколов были бы юридически отличными договорами, при этом сторонам конвенции не требовалось бы подписывать или ратифицировать каждый протокол либо присоединяться к каждому протоколу. Более того, государства, принимающие конвенцию, могли бы предусмотреть для других государств, которые не являются сторонами конвенции, возможность стать сторонами протоколов к ней, несмотря на это обстоятельство[11].

21. К характерным примерам применения варианта "конвенция плюс протоколы" относятся Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол к ней и Венская конвенция об охране озонового слоя и ее Монреальский протокол. Возможно, одним из самых "чистых" примеров является Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния: в самой Конвенции не приводится описания мер регулирования, относящихся к существу дела, и все они содержатся в ее восьми протоколах, которые касаются озона, стойких органических загрязнителей, тяжелых металлов, серы, летучих органических соединений, оксидов азота, а также финансирования деятельности по мониторингу и оценке. Все протоколы имеют общую структуру и предусматривают использование функционирующих в рамках базовой конвенции Исполнительного органа, Комитета по осуществлению и секретариата.

22. В случае ртути подход, предусматривающий выбор варианта "конвенция плюс протоколы", мог бы применяться двумя способами. Во-первых, можно было бы разработать базовую конвенцию с использованием общей структуры, определенной в главе I, но при этом не включать в нее никаких мер регулирования. Таким образом, конвенция содержала бы преамбулу, вступительные положения, положения, касающиеся осуществления, положения, определяющие договорные учреждения, положения, касающиеся дальнейшей разработки документа, и заключительные положения. Меры по регулированию ртути были бы включены в отдельный протокол, который можно было бы принять одновременно с лежащей в его основе конвенцией. В самом протоколе можно было бы применить структуру по типу "меры регулирования плюс приложения". Основное преимущество этого варианта состоит в том, что его можно было бы использовать в качестве основы для решения проблемы ртути с охватом других дополнительных веществ, помимо нее, - но, наверное, в более поздний период. Поскольку в настоящей записке рассматриваются варианты структуры лишь документа по ртути, эта мысль в ней не изучается.

23. При втором возможном способе применения этого варианта Межправительственный комитет для ведения переговоров мог бы разработать базовую конвенцию, аналогичную только что описанной, но применять ее только к ртути, включив в нее некоторые меры регулирования. Другие меры регулирования ртути подробнее характеризовались бы в отдельных протоколах. Например, отдельный протокол можно было бы посвятить атмосферным выбросам ртути. Такой подход мог бы быть применимым, если бы участники переговоров посчитали, что меры регулирования для одного или нескольких приоритетных направлений использования ртути будут иметь особенно сложный характер, или если бы они полагали, что разработать и принять их в качестве части базовой конвенции по ртути будет практически невозможно. Недостатком такого распределения мер регулирования между основной конвенцией и отдельными протоколами является то, что в результате этого может произойти фрагментация режима регулирования ртути, при которой состав участников различных документов будет различаться

---

[11] См., например, Конвенцию Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) (1998 год), и ее Киевский протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, статья 24 (2003 год) (в которой говорится, что Протокол открыт для подписания всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций); см. также Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, статья 9, пункт 1 (2000 год) (в которой говорится, что Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или которое подписало ее).

или в нем не будут охватываться до какого-то неопределенного момента в будущем некоторые приоритетные направления использования ртути.

24. Конвенция по ртути, разработанная с использованием подхода "конвенция плюс протоколы", могла бы иметь следующую структуру:

a) основная часть конвенции, включающая:

i) преамбулу;

ii) вступительные положения;

iii) меры регулирования, касающиеся ртути, включая предусмотренные в пункте 27 решения 25/5 Совета управляющих;

iv) положения, касающиеся осуществления, в том числе о технической и финансовой помощи и соблюдении (эти вопросы можно было бы также охватить в одном или нескольких протоколах);

v) организационные положения;

vi) прочие положения (например, положения об урегулировании споров и ответственности, которые можно было бы также охватить в одном или нескольких протоколах);

vii) положения, касающиеся дальнейшей разработки документа, в том числе о принятии протоколов;

viii) заключительные положения;

b) приложения, развивающие требования мер регулирования, указанных в основной части конвенции;

c) протоколы, касающиеся тех аспектов ртути, которые не охватываются в самой конвенции. Поскольку каждый протокол был бы юридически отличным договором, в нем также содержались бы некоторые или все базовые структуры и положения, определенные выше в главе I.

25. При использовании подхода "конвенция плюс протоколы" стороны документа по ртути могли бы адаптировать его к меняющимся обстоятельствам или изменяющимся потребностям с помощью процедур внесения поправок в конвенцию, внесения поправок и корректировок в приложения и принятия новых приложений, подобных рассматривавшимся выше в пункте 19. В отношении протоколов стороны могли бы также использовать нижеописанные процедуры:

a) стороны конвенции могли бы принимать новые протоколы с таким расчетом, чтобы они имели обязательную силу лишь для государств, ратифицировавших или принявших их либо присоединившихся к ним;

b) стороны протокола могли бы вносить поправки или корректировки в существующие протоколы, включая приложения к протоколам (если таковые имеются), с помощью процедур, подобных описанным выше в пункте 19. Конкретные процедуры можно было бы изложить в конвенции или в протоколах.

C. Зонтичное соглашение

26. При этом варианте отдельные соглашения по вопросам существа можно было бы согласовывать вместе и принимать в виде одного пакета документов в рамках зонтичного соглашения. Такое соглашение было бы коротким и не содержало бы описания мер регулирования или других положений, касающихся вопросов существа. Все существенные положения и меры регулирования фигурировали бы в приложениях, которые могли бы представлять собой полностью проработанные соглашения с более чем одной отдельной частью в случае каждого из них. Зонтичное соглашение и приложения принимались бы вместе в виде одного пакета документов, отдельные части которого были бы неотделимы друг от друга.

Характерным примером такого зонтичного соглашения является Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации[12].

27. Хотя Марракешское соглашение, в частности его набор приложений, имеет очень сложный характер, проиллюстрированный им вариант мог бы подойти для ртути. Зонтичное соглашение полезно тогда, когда некоторые или все меры регулирования, требующиеся для решения конкретного вопроса, носят сложный характер и будут прорабатываться с высокой степенью детализации и когда различные категории мер регулирования либо оправдывают применение различных подходов, структур или процедур, либо требуют составления самостоятельных приложений, дополнений или добавлений к ним.

28. Главное различие между зонтичным соглашением и подходом, предусматривающим наличие конвенции с протоколами, заключается в том, что зонтичное соглашение принимается одновременно со всеми приложения к нему в виде одного пакета документов, тогда как конвенция и протоколы к ней нередко разрабатываются и принимаются раздельно в разные периоды времени. От подхода "меры регулирования плюс приложения" этот вариант отличает прежде всего то, что всеобъемлющее зонтичное соглашение не содержит описания каких бы то ни было мер регулирования, и они фигурируют лишь в приложениях. Положения, касающиеся финансовой помощи и соблюдения, если они полностью проработаны и согласованы, также, вероятно, будут включены в него в качестве приложений, тогда как при подходе "меры регулирования плюс приложения" они обычно содержатся в самой конвенции.

29. Конвенция по ртути в форме зонтичного соглашения могла бы иметь следующую структуру:

a) ограниченная основная часть (зонтичное соглашение), включающая:

i) преамбулу;

ii) вступительные положения;

iii) некоторые положения, касающиеся осуществления;

iv) организационные положения;

v) положения, касающиеся дальнейшей разработки документа;

vi) заключительные положения;

b) отдельные приложения, включающие одно или несколько положений, перечисленных в подпунктах b)-f) пункта 27 решения 25/5 Совета управляющих, которые могли бы также включать положения, касающиеся:

i) создания потенциала и технической и финансовой помощи;

ii) соблюдения;

iii) других вопросов, таких, как урегулирование споров и ответственность;

iv) учреждения специализированных вспомогательных органов, таких, как технические комитеты и фонды для оказания технической и финансовой помощи;

v) дальнейшей разработки приложений.

Приложение по каждому конкретному вопросу могло бы включать, когда это целесообразно, свои собственные приложения, дополнения или добавления.

30. При использовании варианта с зонтичным соглашением стороны могли бы адаптировать соглашение к меняющимся обстоятельствам или изменяющимся потребностям с помощью процедур, определенных выше в пункте 19. Конкретные процедуры внесения поправок или корректировок в приложения по конкретным вопросам могли бы либо описываться в зонтичном соглашении и применяться ко всем приложениям, либо, если это будет сочтено целесообразным, включаться в конкретные приложения по отдельности и распространяться только на них.

---

[12] В пункте 2 статьи II Марракешского соглашения прямо говорится, что "соглашения и связанные с ними правовые документы, включенные в приложения 1, 2 и 3" соглашения "являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и обязательными для всех членов".

Приложение

Многосторонние соглашения, упомянутые в настоящей записке

Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (1989 год), http://www.basel.int/text/documents.html

Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии (1989 год), http://www.cbd.int/biosafety/protocol.shtml

Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) (1998 год), http://www.unece.org/env/pp/documents/cep43e.pdf

Конвенция о биологическом разнообразии (1992 год), http://www.cbd.int/convention/convention.shtml

Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (1973 год, с внесенными поправками), http://www.cites.org/eng/disc/text.shtml

Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (1992 год), http://www.opcw.org/chemical-weapons-convention/download-the-cwc/

Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (1997 год), http://www.un.org/millennium/law/xxvi-22.htm

Киевский протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (2003 год), http://www.unece.org/env/pp/prtr/docs/prtrtext.htm

Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (1997 год), http://unfccc.int/resource/docs/convkp/kpeng.pdf

Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации (1994 год), http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/04-wto.pdf

Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (2000 год), http://www2.ohchr.org/english/law/crc-conflict.htm

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (1998 год), http://www.pic.int/home.php?type=t&id=49&sid=16

Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях (СОЗ) (2001 год), http://www.pops.in/documents/convtext/convtext_en.pdf

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (1982 год), http://www.un.org/Depts/los/convention_agreements/texts/unclos/closindx.htm

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (1994 год), http://www.unccd.int/convention/text/convention.php

Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (1992 год), http://unfccc.int/resource/docs/convkp/conveng.pdf

Рамочная конвенция Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака (2003 год), http://www.who.int/fctc/text_download/en/index.html